

# KANAZAWA

*Gioiello del Giappone*

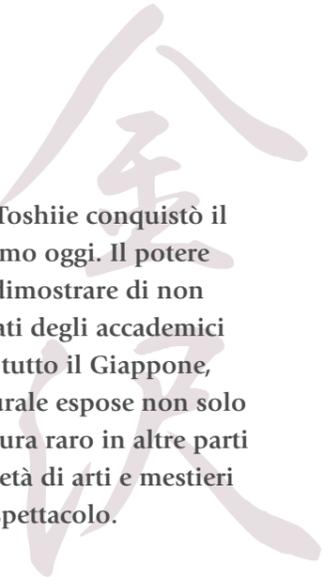
Immergiti nell'affascinante passato e nel vivace presente di Kanazawa attraverso il suo straordinario artigianato e una cultura senza eguali. Bellezza straordinaria e maestria artistica ad ogni angolo.



# Kanazawa, città-castello

## Come Kanazawa è Diventata Luogo di Raffinata Cultura in Giappone

**D**ei 430 anni di storia di Kanazawa, sono i 280 anni a partire da quando Maeda Toshiie conquistò il Castello di Kanazawa che hanno reso Kanazawa la città che conosciamo e amiamo oggi. Il potere e la ricchezza del clan Maeda furono secondi solo allo shogunato dei Tokugawa. Per dimostrare di non rappresentare una minaccia politica per lo shogun, i signori Maeda divennero mecenati degli accademici e della cultura. Invitarono nei loro territori importanti studiosi e maestri artigiani da tutto il Giappone, dove introdussero arti come la cerimonia del tè e il teatro noh. Questa ricchezza culturale espose non solo l'alta classe dei samurai, ma anche la gente comune di Kanazawa, ad un livello di cultura raro in altre parti del Giappone. Elementi di questa elevazione culturale sono tuttora evidenti nella varietà di arti e mestieri presenti in città e nell'amore della popolazione per le attività culturali e le arti dello spettacolo.



### Parco del Castello di Kanazawa

Il castello di Kanazawa fu la residenza del clan Maeda che governò la regione Kaga, inclusa la città di Kanazawa, nel periodo Edo. Molte aree del castello andarono distrutte a causa di due grandi incendi, ma furono in seguito ristrutturate ed il castello è ora divenuto un parco aperto al pubblico. Il giardino Gyokusenimaru offre un originale e artistico paesaggio costituito dallo stagno e dai muri di pietra.



### Giardino di Kenrokuen

Il giardino Kenrokuen è considerato uno dei tre giardini più belli del Giappone. Adiacente al Parco del Castello di Kanazawa, si tratta di un giardino costruito durante il periodo Edo per l'uso privato dei signori (daimyo) del clan Meda. Il nome Kenrokuen fa riferimento al fatto che l'eccezionale bellezza del giardino si basa su sei caratteristiche: spaziosità, tranquillità, gusto per l'artificio, riferimenti all'antichità, abbondanza d'acqua e scorci magnifici. I visitatori possono apprezzarne la bellezza in tutte le stagioni: i ciliegi in fiore in primavera, il verde lussureggiante in estate, la varietà di colori delle foglie in autunno e il paesaggio innevato d'inverno.



### Quartiere di Naga-machi (samurai)

Naga-machi (il quartiere samurai) è il quartiere dove vivevano le famiglie samurai di medio rango durante il periodo Edo (1603 – 1868). Le residenze dei samurai, ora ristrutturate, le strette viuzze di acciottolato, e i tradizionali muri di terra fanno sì che vi si possa ancora respirare l'atmosfera del periodo Edo.



Giardino Gyokusenimaru



Casa di Kurando Terashima



Residenza dei Samurai Nomura

**O**ggi Kanazawa è una delle più grandi e meglio conservate città-castello in Giappone, grazie al fatto che per più di 430 anni non ha sofferto la distruzione delle guerre e dei più rovinosi disastri naturali. La città vanta diverse attrazioni di valore turistico, alcune del tutto uniche come il castello di Kanazawa, il giardino di Kenrokuen, il mercato del pesce, i quartieri delle geisha, il quartiere dei samurai e le zone dei commercianti e, di conseguenza, una squisita fusione di ricchezza artigianale, enogastronomica e dell'intrattenimento.

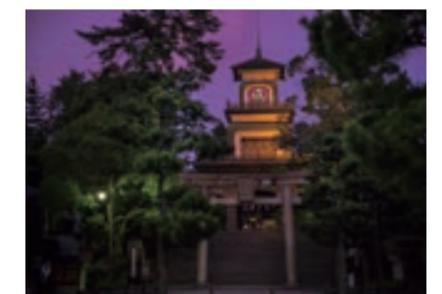
**O**ltre a storia e cultura, Kanazawa offre anche moderne attrazioni turistiche, tra cui il Museo d'Arte Contemporanea del 21° Secolo di Kanazawa, di grande prestigio nazionale e internazionale, e alcuni quartieri di negozi d'arte e artigianato che la confermano tra i più felici esempi di unione di tradizione e di cultura moderna.



Stazione Ferroviaria di Kanazawa



Museo d'Arte Contemporanea del 21° Secolo di Kanazawa



Tempio Scintoista di Oyama



## Kanazawa e il Patrocinio della Cultura Tradizionale Giapponese

Il potente clan Maeda portò pace e prosperità nella regione di Kaga, parte dell'odierna prefettura di Ishikawa, e fece di Kanazawa la sede del proprio potere. La pace e la prosperità incoraggiarono la comparsa di una raffinata cultura, favorita dal mecenatismo della famiglia Maeda e dalla sua partecipazione a numerose attività culturali. Questa influenza è oggi facilmente riscontrabile a Kanazawa. La sera, è possibile sentire il suono delicato dello shamisen (uno strumento musicale a tre corde) e il canto delle geigi (il nome locale delle geisha) nei quartieri delle case da tè.

Il mecenatismo dei Maeda a favore della cerimonia del tè, un tempo passatempo preferito della classe dei samurai, viene portato avanti dai cittadini locali, che continuano a praticarla e invitano i visitatori a partecipare. A Kanazawa sono presenti una serie di strutture dove poter sperimentare in modo informale la cerimonia del tè, o farsi servire il tè.

### I Tre Quartieri delle Geisha a Kanazawa

Nella cultura giapponese, a partire dal periodo Edo, le case delle geisha sono state luoghi tradizionalmente dedicati alle feste e intrattenimento. Chiamate anche "chaya" sono i luoghi in cui le geisha intrattenevano nobili facoltosi e ricchi mercanti. Le geisha sono intrattenitrici di professione giapponesi che danzano e suonano strumenti musicali tradizionali giapponesi. I quartieri Higashi, Nishi, e Kazue-machi sono i tre distretti di "chaya" a Kanazawa e vi si trovano molte case delle geisha. Con una storia di oltre 200 anni, questi quartieri conservano ancora l'atmosfera del periodo Edo.

Molte delle esibizioni sono private, ma i turisti possono assistere a questo genere di spettacoli in occasione di vari eventi aperti al pubblico nel corso dell'anno.



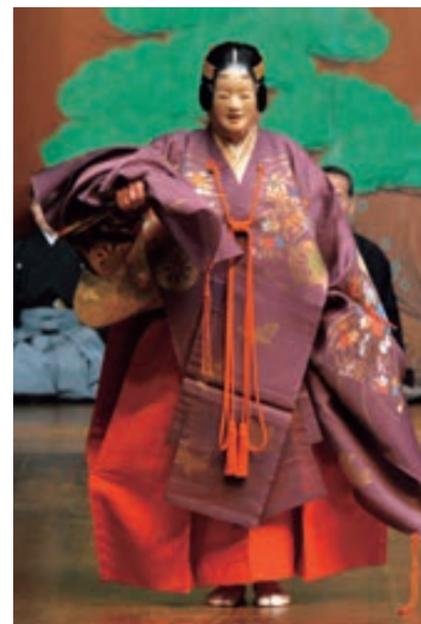
Quartiere di Higashi Chaya



Quartiere di Kazue-machi Chaya



Quartiere di Nishi Chaya



Il teatro noh faceva un tempo parte della cultura dei samurai e godeva del sostegno dei signori del dominio di Kaga. Si diffuse poi al di là della classe dei samurai, e diventò popolare anche tra i mercanti e i cittadini comuni. Ci sono molti eventi nei quali si può assistere a spettacoli di teatro noh e strutture dove è possibile provarne i costumi e le tipiche maschere.



## Il Centro delle Arti Tradizionali Giapponesi

Kanazawa prospera come centro per l'artigianato tradizionale giapponese fin dal 17° secolo, quando i signori del clan Maeda riunirono nel proprio dominio i migliori artigiani di tutto il Giappone. Questa reputazione nella promozione delle arti e dei mestieri è stata riconosciuta dall'UNESCO, che nel 2009 ha designato Kanazawa città per le arti popolari e l'artigianato includendola nel "Creative Cities Network". Kanazawa oggi è conosciuta come la città del kogeï (artigianato). La foglia d'oro e la laccatura con la loro eleganza, le splendide tecniche di tintura e ricamo, le ceramiche di pregio: sono solo alcuni esempi delle opere tradizionali che a Kanazawa continuano a essere realizzate a mano, come si è fatto per secoli.



Lavoro ad intarsio di Kaga Zogan



Tintura della seta di Kaga Yuzen



Kanazawa Shikki, la lacca di Kanazawa



Foglia d'oro di Kanazawa



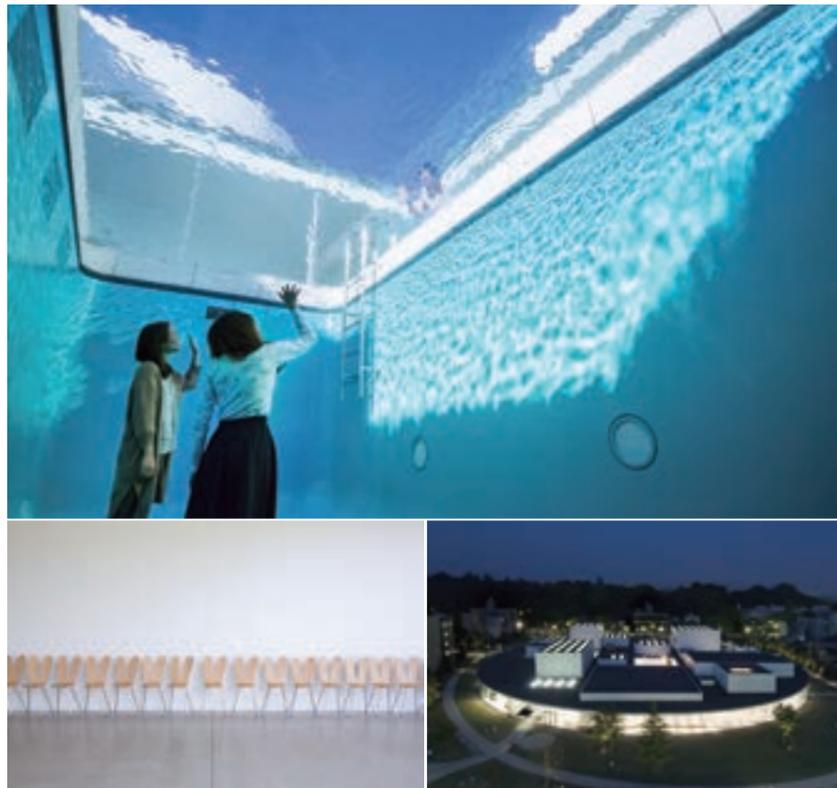
Giocattoli popolari



Kaga Temari, palle di fili di cotone

## Una Città-castello dove Arti e Architettura Moderne e Tradizionali Coesistono in Armonia

Molti dei quartieri storici risalenti all'epoca in cui il castello di Kanazawa era attivo sono rimasti intatti, tuttavia questo non significa che la città si sia fermata nel tempo. Strutture moderne sono sorte con lo sviluppo di Kanazawa, ma i legami con la tradizione sono ancora forti, e ovunque si guardi contemporaneo e tradizionale convivono pacificamente. Alla stazione di Kanazawa sarete accolti dalla Porta Tsuzumi-mon, che è allo stesso tempo sorprendentemente moderna e rappresentativa della cultura tradizionale giapponese. Visitare Kanazawa significa essere testimoni di come una città moderna possa coesistere con i suoi edifici storici, e persino riadattarli per diventare una miscela perfetta di passato e futuro.



### Museo d'Arte Contemporanea del 21° Secolo di Kanazawa

Il museo è stato progettato per essere uno spazio verde, un parco, al centro della città. La struttura architettonica dell'edificio, un cilindro di vetro, è un'icona. Le opere che i visitatori possono vedere e toccare e con cui possono interagire si trovano in molti punti diversi all'interno e all'esterno del museo.



### Museo D.T. Suzuki

Daisetz Teitaro Suzuki, conosciuto come D.T. Suzuki, nacque a Kanazawa e rivestì un ruolo importante nella diffusione del Buddhismo Zen in occidente. Il Museo D.T. Suzuki è il luogo dove i visitatori possono conoscere la vita di Suzuki e inoltre offre ai visitatori degli spazi per la contemplazione. Entra nel mondo dello Zen e sperimentane i concetti in prima persona.



### Museo Nazionale dell'Artigianato

Il Museo Nazionale dell'Artigianato è l'unico museo d'arte dedicato al "Kogei" (artigianato) e il primo museo nazionale ad essere stabilito nei pressi del Mar del Giappone. Il museo custodisce più di 1900 oggetti per la maggior parte creati a partire dai primi anni del 20° secolo. Gli oggetti sono stati trasferiti da Tokyo per essere esposti a Kanazawa, la città dell'artigianato. Il museo occupa quelli che all'inizio del '900 furono due edifici militari, che furono smontati e ricostruiti a Kanazawa. Le due facciate degli edifici sono state restaurate riportandole al loro splendore originale.



### Stazione Ferroviaria di Kanazawa

La stazione ferroviaria è stata eletta una delle 14 più belle stazioni del mondo. Data l'abbondanza di pioggia e neve a Kanazawa, la cupola di vetro – chiamata Cupola Motenashi – è stata progettata per essere una sorta di ombrello con cui accogliere i viaggiatori. La Porta Tsuzumi-mon si trova davanti alla cupola e rappresenta i tamburi tsuzumi usati nel teatro noh, uno delle arti tradizionali di Kanazawa.



## La Cucina di Kanazawa: Una Gioia per i Sensi

Dalle lussureggianti montagne alle ricche coste, Kanazawa gode di una varietà infinita di ingredienti che vanno ad arricchire i suoi piatti. La cucina di Kaga utilizza ingredienti locali e di stagione, tanto belli quanto deliziosi, ed è una festa per gli occhi e per il palato. Servita in deliziose stoviglie artigianali, in stanze minuziosamente allestite con decori tradizionali a seconda della stagione, la cucina di Kaga è una vera e propria esperienza. Il Mar del Giappone offre i migliori frutti di mare e pesci, tra cui granchi, gamberi e ricciole. Potrete assaggiare questa varietà di pesce fresco nei tanti ristoranti di sushi di Kanazawa, o nei locali del vivace mercato di Omicho, dove la gente del posto acquista gli ingredienti più freschi. E nessun pasto è completo senza un giro di sake di Kanazawa, fatto con le pure acque locali e il riso che cresce in abbondanza.



Sushi



Sake



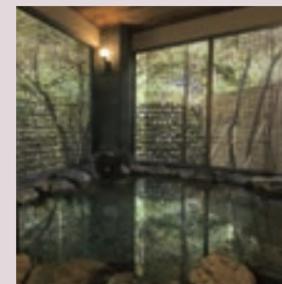
Jibuni - Cucina locale



### Mercato di Omicho

Il mercato di Omicho ha una storia lunga più di 300 anni ed è chiamato "la cucina di Kanazawa" per la sua importanza nella vita quotidiana dei cittadini. All'interno del mercato vi sono circa 170 negozi che vendono pesce fresco, e frutta e verdura coltivati nelle campagne vicino a Kanazawa. Il mercato è il fondamento della cultura gastronomica di Kanazawa.

## 1 dintorni di Kanazawa



### "Onsen" sorgenti termali

Ci sono tre località termali vicino a Kanazawa, tutte a circa una trentina di minuti in auto dalla stazione di Kanazawa. Circondate da montagne e natura, sono luoghi di pace e tranquillità dove rilassarsi.



### Porto

Ono è un villaggio portuale affacciato sul Mar del Giappone rinomato per la produzione di salsa di soia e di miso. Si può passeggiare per il villaggio e fermarsi presso i vari negozi per delle degustazioni di salsa di soia e miso.



## PRIMAVERA

marzo – maggio

Nulla supera il parco del Castello di Kanazawa e il vicino giardino Kenrokuen per ammirare la fioritura e godere della bellezza dei ciliegi, proprio come facevano i signori del clan Maeda secoli fa. Inoltre, i luoghi principali della città vengono illuminati dopo il tramonto, compresa la vista romantica dalla porta Ishikawa-mon del castello e la riva del fiume vicino al ponte Asanogawa Ohashi.



## AUTUNNO

settembre – novembre

La trasformazione del fogliame autunnale inizia alla fine di ottobre. Il giardino Kenrokuen, uno dei luoghi migliori da cui ammirare i colori delle foglie in autunno, viene illuminato ed è possibile visitarlo anche dopo il tramonto dall'inizio alla fine di novembre. Oltre al famoso giardino, il monte Utatsu, il tempio Daijōji e la Casa di Kurando Terashima offrono anch'essi una vista mozzafiato dello spettacolo dei colori autunnali.

## Kanazawa: Fascino Diverso in Ogni Stagione

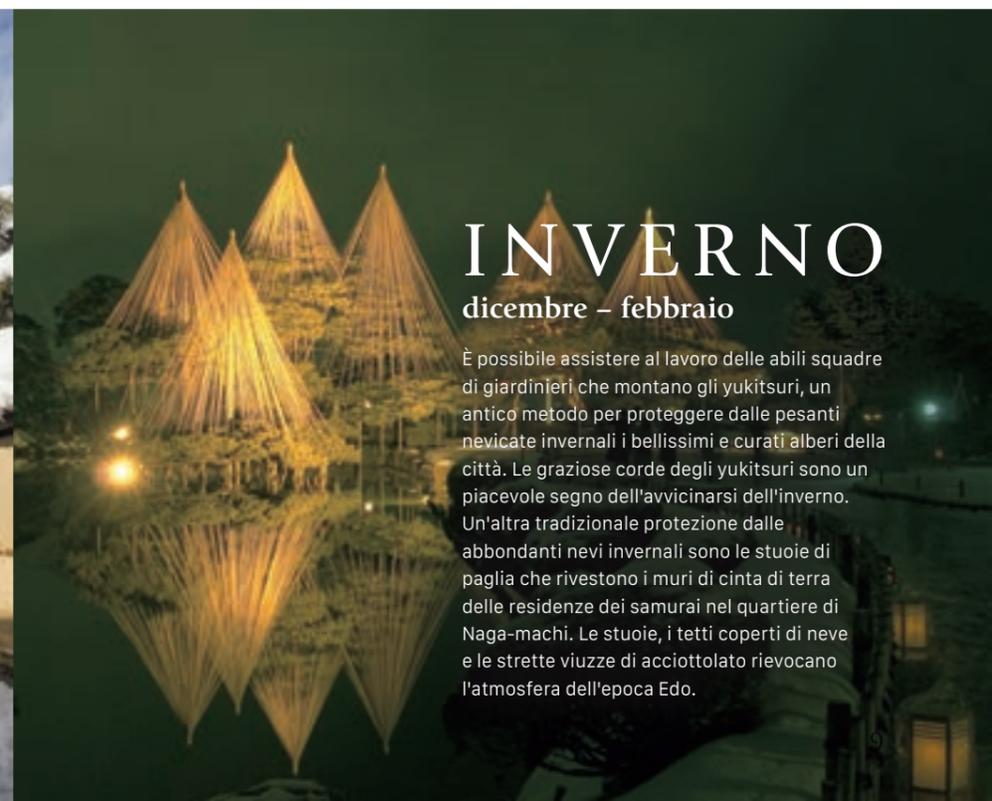
Con una struttura e un'architettura rimaste intatte e il suo castello al centro, Kanazawa presenta quattro volti nettamente diversi in ciascuna delle quattro stagioni. Ogni nuova stagione porta con sé bellezze naturali uniche, eventi e cibi stagionali da sperimentare. Scegliere la migliore sarebbe impossibile, quindi perché non visitare Kanazawa in ognuna delle sue splendide stagioni?



## ESTATE

giugno – agosto

In Giappone, l'estate è la stagione dei festival, e il più importante per Kanazawa è il festival Hyakumangoku, che ha luogo per tre giorni durante la prima settimana di giugno. Questo festival commemora l'occasione in cui Maeda Toshiie, venerato signore del dominio Kaga, si stabilì per la prima volta nel Castello di Kanazawa.

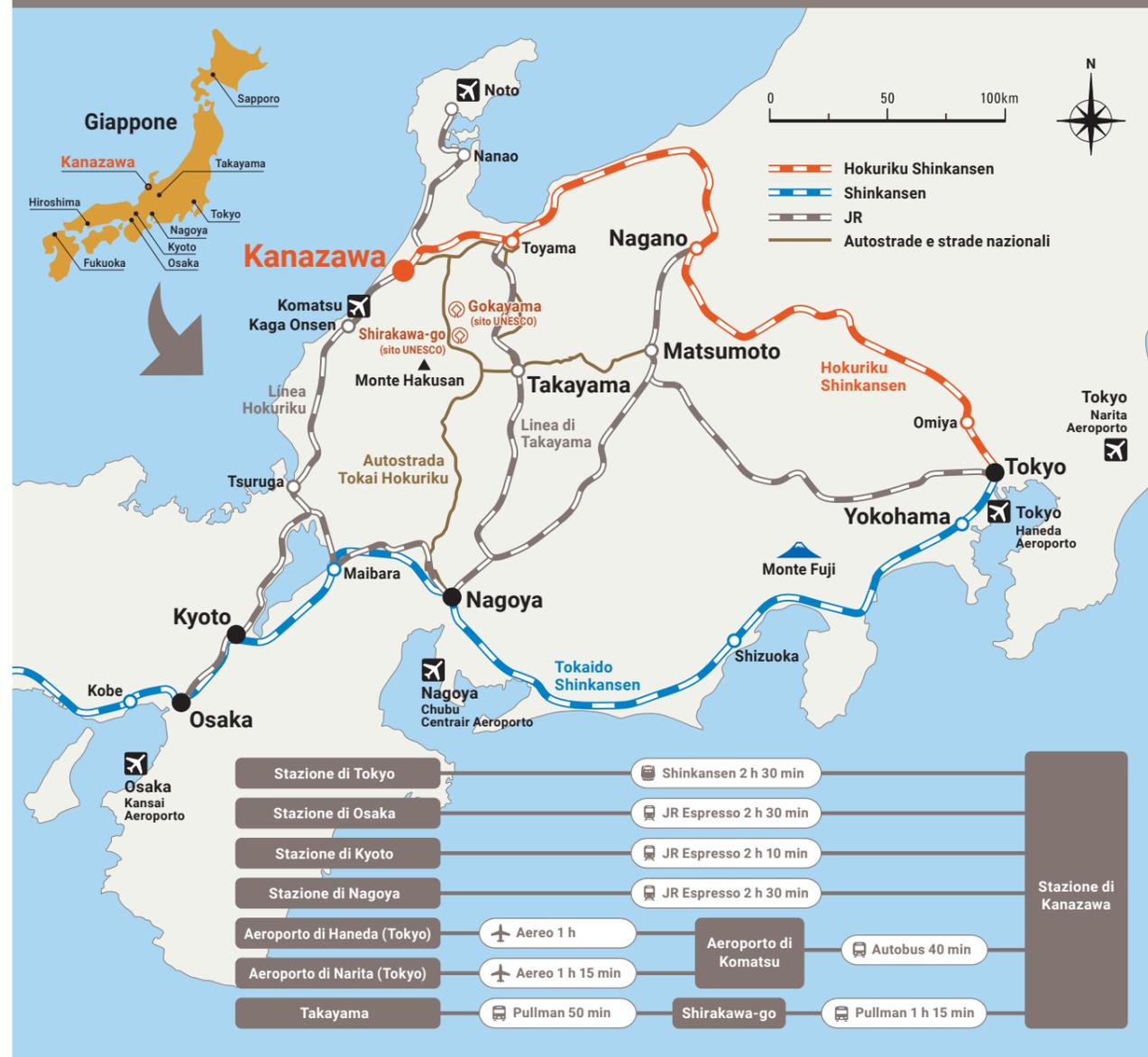


## INVERNO

dicembre – febbraio

È possibile assistere al lavoro delle abili squadre di giardinieri che montano gli yukitsuri, un antico metodo per proteggere dalle pesanti nevicate invernali i bellissimi e curati alberi della città. Le graziose corde degli yukitsuri sono un piacevole segno dell'avvicinarsi dell'inverno. Un'altra tradizionale protezione dalle abbondanti nevi invernali sono le stuoie di paglia che rivestono i muri di cinta di terra delle residenze dei samurai nel quartiere di Naga-machi. Le stuoie, i tetti coperti di neve e le strette viuzze di acciottolato rievocano l'atmosfera dell'epoca Edo.

## Come arrivare a KANAZAWA



## Muoversi a KANAZAWA



### AUTOBUS

Kanazawa è una città compatta. I principali punti di interesse turistico si trovano nel raggio di 2 km dal Castello di Kanazawa, e sono raggiungibili a piedi o in autobus. La linea Loop Bus collega le maggiori attrazioni turistiche, ed è quindi il modo più comodo per spostarsi in città senza rischiare di perdersi.

Il biglietto giornaliero ONE DAY PASS permette ai possessori un numero illimitato di corse all'interno dell'area stabilita nel giorno di validità del biglietto. Il ONE DAY PASS può essere acquistato anche da smartphone.



### BICICLETTA

A Kanazawa è disponibile il servizio di bike-sharing Machi-nori. Le biciclette elettriche possono essere prese in prestito e restituite in più di 60 parcheggi in città.

## Brevi escursioni da KANAZAWA



### TAKAYAMA

Fin dall'antichità, le culture del nord, sud, est ed ovest si sono incontrate e mescolate a Takayama. Il paesaggio urbano e la cultura sono stati conservati e oggi la cultura tradizionale è ancora viva.



### SHIRAKAWA-GO

Qui si può trovare un autentico villaggio giapponese tuttora abitato dalla popolazione locale. Il bel villaggio di montagna ha mantenuto il suo stile di vita tradizionale.



### GOKAYAMA

Gokayama è un villaggio dove la popolazione vive in case caratterizzate da tetti di paglia molto spioventi in stile "gassho". E' un sito UNESCO patrimonio vivente dell'umanità. La produzione della carta tradizionale e le canzoni popolari sono mantenute vive.

## Informazioni Turistiche



### Ufficio Informazioni Turistiche - Centro di Kanazawa

Situato nel centro di Kanazawa, vicino al quartiere dei samurai di Naga-machi, offre informazioni in inglese su punti di interesse turistico, alloggi, ristoranti, trasporti pubblici. E' disponibile un servizio di deposito bagagli. Sono offerte delle attività per sperimentare la cultura tradizionale.

### Ufficio Informazioni Turistiche - Stazione di Kanazawa

Situato all'interno della stazione JR di Kanazawa, il centro di informazioni turistiche offre informazioni in inglese su punti di interesse turistico, alloggi, ristoranti, trasporti pubblici. E' disponibile un servizio di consegna dei bagagli dalla stazione agli alberghi situati in centro città.



# KANAZAWA / GIAPPONE



Foto: Kubo Hideomi



Per maggiori informazioni...  
Guida ufficiale di KANAZAWA

[visitkanazawa.jp/it](https://visitkanazawa.jp/it)

Sezione politiche sul turismo di Kanazawa

1-1-1 Hirosaka, Kanazawa, Ishikawa  
920-8577 JAPAN

Agosto 2022